



ORIGINAL INSTRUCTIONS

CAUTION – READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MACHINE

Multiwash PRO Steam Commercial Floor Cleaning Machine



USER MANUAL	EN
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
MANUEL D'UTILISATION	FR
MANUAL DE USUARIO	ES



www.truvovox.com

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Machine Type: Floor cleaning machine

Model: MWPRO340-STEAM...

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive: 2006/42/EC
- The EMC Directive: 2014/30/EU

Applied harmonised standards:

BS/EN60335-1, BS/EN60335-2-72, BS/EN55014-1, BS/EN55014-2, BS/EN61000-3-2, BS/EN61000-3-3, BS/EN62233,

Truvox International Limited, Unit C (East), Hamilton Business Park, Manaton Way
Botley Road, Hedge End, Southampton, SO30 2JR, UKMalcolm Eneas, Operations Director
31/07/2025

EN (English)

*M. Eneas***EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Machine Type: Floor cleaning machine

Model: MWPRO340-STEAM...

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive: 2006/42/EC
- The EMC Directive: 2014/30/EU

Applied harmonised standards:

EN60335-1, BS/EN60335-2-72, EN55014-1, BS/EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233,

Truvox International SARL, 38 rue de Berri 75008 Paris, France

Malcolm Eneas, Operations Director
31/07/2025

EN (English)

*M. Eneas***EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Gerätetyp: Bodenreinigungsmaschine

Modell: MWPRO340-STEAM...

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewendete harmonisierte Normen:

EN60335-1, BS/EN60335-2-72, EN55014-1, BS/EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International SARL, 38 rue de Berri
75008 Paris, FranceMalcolm Eneas, Operations Director
31/07/2025

DE (Deutsch)

*M. Eneas***DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Type de machine: Nettoyeuse de sol

Modèle: MWPRO340-STEAM...

Cette machine est conforme aux directives de l'Union européenne suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/EC
- Directive CEM 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN60335-1, BS/EN60335-2-72, EN55014-1, BS/EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International SARL, 38 rue de Berri
75008 Paris, FranceMalcolm Eneas, Operations Director
31/07/2025

FR (Français)

*M. Eneas***DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Tipo de Máquina: Máquina para limpieza de suelos

Modelo: MWPRO340-STEAM...

Esta máquina está en conformidad con las siguientes directivas de la UE:

- Directiva de maquinaria: 2006/42/EC
- Directiva EMC: 2014/30/EU

Normas armonizadas aplicadas:

EN60335-1, BS/EN60335-2-72, EN55014-1, BS/EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International SARL, 38 rue de Berri
75008 Paris, FranceMalcolm Eneas, Operations Director
31/07/2025

ES (Español)

*M. Eneas*

IMPORTANT - BEFORE USE READ THESE INSTRUCTIONS AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**INTRODUCTION**

The following instructions contain important information about the machine and safety advice for the operator. Equipment must be operated, serviced, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. If in doubt, contact the supplier of your machine.



Read all instructions before using the machine

PRODUCT INFORMATION

The Multiwash floor cleaning machines are designed for use on smooth, even floors in indoor areas. They can be used on most floor surfaces including short-pile carpet, wood, PVC, rubber and stone. This machine is for indoor use only. The machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental businesses and other than normal housekeeping purposes.

DESCALING

WARNING: Regular descaling must be carried out otherwise damage maybe caused to the machine. If periodic descaling is not done this will void the manufacturer's warranty.

Directions:

1. Place MWPRO 340 Steam machine on a suitable drainage or waterproof mat.
2. In a jug, add 4 x descaling tablets to 1 litre of water and stir well until tablets are dissolved.
3. Keep the machine in transport mode. Pour the solution in the MWPRO340 solution tank.
4. Switch **ON** the heater to activate the steam function.
5. Wait for the water / descaling product solution to be completely finished - approx. 10-15 minutes.
6. Once the steam output has stopped, Switch **OFF** the heater.
7. Fill the solution tank with 1 litre of water.
8. Switch **ON** the heater to activate the steam function.
9. Wait for 5 - 10 minutes for the steam to finish and to wash and rinse the steam nozzles.
10. Switch OFF the heater.

DETERGENTS AND CHEMICALS

WARNING: DO NOT place detergents or chemicals in the solution tank.

Anything other than the recommended descaling tablets and **CLEAN COLD** water, used in the solution tank, will void the manufacturer's warranty and damage the machine. Neither Truvox nor its distributor shall be held liable for damage caused by the appliance due to the use of detergents or non-compliant products.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Multiwash PRO 340/STEAM
Product Code		MWPRO340-STEAM
Voltage AC (~)/ Frequency	V/Hz	230 / 50
Motor power	W	950
Steam generator power	W	1250
Brush width	cm	34
Brush speed	rpm	650
Brush pressure	g/cm ²	190
Productivity rate	m ² /h	350
Sound pressure level	dB (A)	69
Solution tank capacity	litres	4
Recovery tank capacity	litres	3
Steam jet width	mm	340
Temperature of steam	°C	100
Dimensions (L x W x H)	cm	39 x 45 x 111
Weight	kg	31
Cable length	m	12
Warranty		1 year subject to conditions

- Handle vibration does not exceed 2.5 m/s² when operating on a smooth hard surface.
- Noise levels measured at a distance of 1 meter from machine and 1.6 metres above floor, when washing a hard floor. Measurements recorded using a hand held meter.
- Above dimensions are approx. Since the company's policy is to continuously improve the product, there could be changes without prior notice.

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)



Do not dispose of this device with unsorted waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

The safety information described in this manual provides basic precautions and supplements standards in force in the country where the machine is used.

This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING – to reduce the risk of injury, electric shock or fire.

1. This machine must only be used for the manufacturer's approved application as described in this manual.
2. The machine must be unpacked and assembled in accordance with these instructions before connecting to the electrical supply.
3. Only genuine accessories and spare parts provided with the machine or those approved by the manufacturer should be used. The use of other accessories may impair the safety of the machine. All repairs must be performed by a qualified service agent.
4. **DO NOT** modify the machine from its original design.
5. Operators must be fully trained in the use of the machine in accordance with these instructions, able to perform regular user maintenance and the correct selection of accessories.
6. Operators should be physically capable to manoeuvre, transport and operate the machine.
7. Operators should be able to recognise unusual operation of the machine and report any problems.
8. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
9. Keep children and unauthorised persons away from the machine when in use. **DO NOT** use as a toy.
10. **DO NOT** use if it has been damaged, left outdoors or dropped in water.
11. **DO NOT** use where hazardous dust is present.
12. **DO NOT** use in an explosive atmosphere.
13. **DO NOT** pick up or use near flammable or combustible fluids, hazardous dusts or vapours.
14. **CAUTION** - If it is suspected that there is hazardous dust or flammable/corrosive material, stop cleaning the area immediately and consult your superior.
15. **DO NOT** use to clean up any burning or lighted materials such as cigarettes, matches, ashes or other combustible objects.
16. Only use the machine on firm level surfaces. **DO NOT** use on a gradient or slope of more than 2%.
17. **DO NOT** use on rough, uneven surfaces e.g., industrial, or coarse concrete surfaces.
18. **DO NOT** use outdoors e.g., on patios, decks or rough surfaces.
19. **CAUTION** - This machine is for dry indoor use only and should not be used or stored outdoors in wet conditions.
20. Take care when using a machine near the top of stairs to avoid overbalancing.
21. **DO NOT** cover the machine when in use.
22. **DO NOT** run the machine dry, as this could damage the floor surface or the machine itself.
23. **DO NOT** leave machine running unattended.
24. Keep hair, loose clothing, hands, feet and all other parts of the body away from openings and moving parts.
25. **DO NOT** put any object into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, debris and anything that may reduce airflow.
26. **DO NOT** use volatile or combustible solvents (e.g., diesel/petrol/IPA/trichloromethane) nor any corrosive, toxic or highly irritant substances to wash floors, even if diluted. In the event of accidental contact with any such substances (e.g., due to spills) follow the decontamination procedures in force at the user site. If in any doubt about the condition of the machine, contact Truvox or the dealer/agent who supplied the machine.
27. **DO NOT** operate the machine if it malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorised service agent for repair or adjustments.
28. **DO NOT** leave the machine connected to the electricity supply when not in use, always remove the plug from the socket-outlet.
29. **WARNING DO NOT** fill the machine with water hotter than 40°C.



CAUTION - Risk of electric shock

30. **DO NOT** operate the machine with a damaged power cord or plug, or after the machine malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorised Service Agent for repair or adjustment.
31. The machine must be kept clean and in good condition with regular inspections of the power cord and plug for signs of any damage. If any parts are damaged, they shall only be replaced by an approved part by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
32. Only replace the power cord with the type specified in the instruction manual.
33. When unplugging, pull the plug, not the power cord.
34. **WARNING:** Keep the power cord clear of moving parts.
35. **DO NOT** kink or twist the power cord and keep cord away from heated surfaces.

36. The power cord plus any extension leads should not exceed 30 metres in total. The cross section of an extension cable wiring must be at least 2.5mm².
37. **DO NOT** pull or carry by the power cord. **DO NOT** use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners.
38. Switch off the machine before removing the plug.
39. **DO NOT** operate switches or touch the mains plug with wet hands as this may cause electric shock.
40. This machine should always be connected to a fully earthed power supply of the right voltage and frequency.
41. The machine shall be disconnected from its power source when not in use and before commencing cleaning of the machine or maintenance and when replacing parts or accessories, by removing the plug from the socket-outlet.

USING WITH STEAM

42. Fill with clean cold water in the tank for generating steam as required. It should never remain empty.
43. After a few minutes of the steam generator being 'SWITCHED ON', if there is no visible steam, 'SWITCH OFF' the machine and check points listed in the 'Fault diagnosis' page #7.
44. Never leave the steam generator switched on or in operation if there is no water in the tank.
45. After each use, turn off the switch on the steam generator.
46. Only one the unit has cooled down after use, wipe down the outside of the steam generator with a damp cloth.
47. Regularly clean the steam nozzle with water and dry.



WARNING DO NOT touch the steam generator when in use as this reaches high temperatures.

48. DO NOT immerse the generator in order to prevent the infiltration of liquids

USE ON ESCALATORS

1. Ensure the machine is positioned at the bottom of the escalator with the escalator moving towards the operator.

BRUSH IDENTIFICATION

Red, Blue, White and Yellow brush buttons are packed with the machine. Simply plug the buttons into the hole in the brush as shown. Clear identification, by colour coding, helps prevent cross contamination.

TRANSPORTING THE MACHINE

- Take extreme care when moving the machine up or down steps or stairs.
- Incorrect lifting techniques may result in personal injury. We advise that the manual handling regulations are followed.
- Carefully wrap the power cord and store in a dry indoor location.
- Do not expose the machine to rain or moisture.
- When transporting the machine ensure that all components, tanks and removable parts are securely fastened, and that the power cord and plug are not trailing.
- Do not lift or transport the machine whilst containing liquid as this will add considerably to the weight.
- When transporting the machine the handle should be locked in the upright position.
- Optional transport trolley available – see accessories.

STORAGE

- Always switch off, empty, wipe down and dry the machine after use.
- Both the solution and recovery tanks should be emptied and flushed out with clean water to ensure the seals and pumps are free from any cleaning detergents.
- Store the machine in a dry indoor area only.
- Wrap the power cord around the cable winder ensuring that the plug is not trailing on the floor.

MAINTENANCE



WARNING - Before undertaking maintenance operations or adjustments switch off machine and unplug from the electricity supply.

IMPORTANT – All other servicing and repairs should only be performed by a Truvox engineer or Authorised Service Agent.

IMPORTANT – Should the machine fail to operate please refer to the fault diagnosis section in the back of this instruction manual. If the problem / remedy is not listed, please contact Truvox Customer Service Department for rapid attention.

The machine requires minimum maintenance apart from the following checks by the operator prior to use:

- Body of the machine - Clean with a damp cloth.
- Power cord - regularly inspect sheath, plug and cord anchorage for damage or loose connection. Only replace the power cord with the type specified in these instructions.
- Brushes - For maximum life, wash the brushes regularly. Ensure machine is in Transport mode when not in use. Store additional brushes in a vertical position to avoid bending of bristles. Check for permanent bending of bristles in a particular direction. This may occur if the machine is operated for several days without removing the brushes, which is not recommended. If this occurs, reverse the brush so that the bent bristles are automatically straightened.
- Wiper Blade - After years of use the wiper blade may wear. If this occurs the water collection performance will decrease. It should be replaced by an authorised service agent.
- Solution feed filter - The filter prevents clogging of the spray nozzle and should be periodically cleaned.

- Nozzle maintenance - If the spray of the nozzle becomes blocked, slide the nozzle cover off and remove the nozzle. Wash the nozzle in clean water, ensuring that the nozzle is clear before refitting.
- Wipedown the outside of the steam generator with the damp cloth, only after the unit has cooled down.
- Regularly clean the nozzle with water and dry.



WARNING - Regular descaling must be carried out otherwise damage may be caused to the machine. For instructions, please refer to the pictorial at the back of this manual.

AFTER SALES SERVICE

Truvox machines are high quality machines that have been tested for safety by authorised technicians. It is always apparent that after longer working periods, electrical and mechanical components will show signs of wear and tear or ageing. To maintain operational safety and reliability the following service interval has been defined: Every year or after 250 hours. Under extreme or specialised conditions and/or insufficient maintenance, shorter maintenance intervals are necessary.

Use only original Truvox spare parts. Use of other spare parts will invalidate all warranty and liability claims. Should you require after sales service please contact the supplier from whom you purchased the machine, who will arrange service. Repairs and servicing of Truvox products should only be performed by trained staff. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

GUARANTEE

Your product is guaranteed for one year from the date of original purchase, or hire purchase, against defects in materials or workmanship during manufacture. Within the guarantee period we undertake at our discretion, to repair or replace free of charge to the purchaser, any part found to be defective, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Claims made under the terms of the guarantee must be supported by the original invoice/bill of sale issued at the time of sale, or the machine Serial No.
2. For claims under this guarantee contact the supplier from whom you purchased the product who will arrange the appropriate action. Do not initially return the product as this could result in transit damage.
3. Neither Truvox nor its distributor shall be liable for any incidental or consequential loss.
4. This guarantee is governed by the laws of England.
5. This guarantee does not cover any of the following:
 - Periodic maintenance, and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage caused by accident, misuse or neglect, or the fitting of other than genuine Truvox parts.
 - Defects in other than genuine Truvox parts, or repairs, modifications or adjustments performed by other than Truvox service engineer or authorised service agent.
 - Costs and risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of this product.
 - Consumable items such as, brushes, drive discs, filters and vacuum skirts.

This guarantee does not affect your statutory rights, or your rights against the supplier arising from their sales or purchase contract. Truvox International Limited policy is one of continual product development and we reserve the right to alter specifications without prior notice.

RECOMMENDED SPARES & ACCESSORIES

Description	MWPRO340-STEAM
Standard brush – black (pack of 2)	90-0728-0000
Soft brush – grey (pack of 2)	90-0731-0000
Hard brush – blue (pack of 2)	90-0734-0000
Escalator brush – blue (pack of 2)	90-0737-0000
Side brush – standard	90-0723-0000
Side brush – soft	90-0845-0000
Side brush – hard	90-0846-0000
7 litre tank	90-0826-0000
Trolley	05-4781-0000

FAULT DIAGNOSIS

The following simple checks may be performed by the operator. If the machine is still not working, please contact your local Service Agent:

Trouble	Reason	Remedy
Machine fails to start – no power	- Transport working lever is in bottom position (see pictorial guide) - Motor overload protector has tripped - Transport wheels not raising off the ground when handle lowered - Lack of voltage / electrical supply	- Change to operating position (see pictorial guide) - Wait for 1 hour to allow the motor temperature to reach room temperature. Then try again - Check for debris and clean machine - Check fuse *, power cord, plug and socket outlet
Machine fails to pick up water from the floor	- Incorrectly fitted / damaged recovery tank Blocked hose or wand - Worn brushes - Drum not rotating	- Refit or replace recovery tank - Check brush pressure, if needed replace brushes - See below
Drum not rotating	Debris around drum or base of machine	Clean drum and base of the machine.
Drum is rotating, but brushes are not	Debris around brushes	Clean or replace brushes
Machine fails to spray solution onto the floor	- Faulty pump - Improper water hose connection - No solution in solution tank - Blocked jet - Blocked inline filter - Blocked filter or faulty valve in solution tank	- If there is no noise present from the pump, check that the pump cable is fitted correctly. - Check the quick lock connector for proper fitting - Fill solution tank - Clean jet - Clean inline filter - Clean / replace filter or valve
Motor makes a humming noise but does not turn	Debris around drum and base of the machine	Clean drum and base of machine
The machine is vibrating	Bristles on the brushes are deformed	- Soak brushes in a bucket of water - Replace both brushes
The steam generator does not produce steam	- No water in the water tank - Faulty pump - Steam nozzle clogged with limescale - Steam unit switch is Faulty - Check steam fuse F3, pump fuse F4 - Thermostat (TST1) is tripped. - Thermostat (TST2) when reaching its set temperature it trips	- Fill with clean cold water. - Contact service agent - Descale - Contact service agent - If the fuse is blown, replace it with the same rating. (If fuse blows again please contact service agent.) - Please contact a service agent. - It will self reset automatically and normal operation will resume.

*If the fuse blows several times, the machine should be checked by an authorised Service Agent

PLEASE REFER TO THE BACK OF THE MANUAL FOR PICTORIAL INSTRUCTIONS

ACHTUNG - LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät darf nur laut den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.

  **LESEN SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.**

PRODUKTFORMATIONEN

Die Multiwash-Bodenreinigungsmaschinen sind für den Einsatz auf festen, ebenen Böden in Innenräumen bestimmt. Sie können auf den meisten Bodenbelägen wie kurzflorigem Teppich, Holz, PVC, Gummi und Stein verwendet werden. Diese Maschine ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

ENTSCHÄRFUNG

 **WARNUNG: Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, da es sonst beschädigt werden kann. Wird die regelmäßige Entkalkung nicht durchgeführt, erlischt die Garantie des Herstellers.**

Wegbeschreibung:

1. Stellen Sie das MWPRO 340 Steam-Gerät auf eine geeignete Drainage oder eine wasserdichte Matte.
2. Geben Sie 4 x Entkalkungstabletten in einen Krug mit 1 Liter Wasser und rühren Sie gut um, bis die Tabletten aufgelöst sind.
3. Lassen Sie das Gerät im Transportmodus. Füllen Sie die Lösung in den Lösungsbehälter des MWPRO340.
4. Schalten Sie die Heizung ein, um die Dampffunktion zu aktivieren.
5. Warten Sie, bis die Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel vollständig aufgebraucht ist - ca. 10-15 Minuten.
6. Schalten Sie das Heizgerät aus, sobald die Dampfabgabe beendet ist.
7. Füllen Sie den Lösungsbehälter mit 1 Liter Wasser auf.
8. Schalten Sie das Heizgerät ein, um die Dampffunktion zu aktivieren.
9. Warten Sie 5 - 10 Minuten, bis der Dampf zu Ende ist und die Dampfdüsen gewaschen und gespült sind.
10. Schalten Sie das Heizgerät aus.

DETERGENZIEN UND CHEMIKALIEN

 **WARNUNG: Geben Sie KEINE Reinigungsmittel oder Chemikalien in den Frischwassertank.**

Die Verwendung von anderen als den empfohlenen Entkalkungstabletten und von KALTEM Wasser im Lösungsbehälter führt zum Erlöschen der Herstellergarantie und zu Schäden am Gerät. Weder Truvox noch sein Vertriebspartner haften für Schäden am Gerät, die auf die Verwendung von Reinigungsmitteln oder nicht konformen Produkten zurückzuführen sind.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		Multiwash PRO 340 / STEAM
Produktnummer		MWPRO340-STEAM
Spannung AC (~)/Frequenz	V/Hz	230 / 50
Motorleistung	W	950
Leistung des Dampfgenerators	W	1250
Bürstenbreite	cm	34
Bürstendrehzahl	rpm	650
Bürstendruck	g/cm ²	190
Arbeitsleistung	m ² /h	350
Geräuschpegel	dB (A)	69
Füllmenge Frischwassertank	Liter	4
Füllmenge Schmutzwassertank	Liter	3
Breite des Dampfstrahls	mm	340
Temperatur des Dampfes	°C	100
Maße (L x B x H)	Cm	39 x 45 x 111
Gewicht	Kg	31
Kabellänge	m	12
Gewährleistung	1 Jahr vorbehaltlich der geltenden Bedingungen	

- Die Griffvibration übersteigt 2,5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- Die Geräuschentwicklung wurde im Abstand von 1 Meter von der Maschine und 1,6 Metern über dem Boden beim Reinigen von Hartboden gemessen. Die Messungen wurden mit einem Handmessgerät durchgeführt.

- Die obenstehenden Abmessungen sind Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Ankündigung geändert werden.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Region an die lokale Entsorgungsstelle.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.

- Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
- Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.
- Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
- Verändern Sie **NIEMALS** die Originalkonstruktion des Geräts.
- Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
- Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu bedienen.
- Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen und Probleme zu melden.
- Diese Maschine sollte **NICHT** von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie **NICHT** von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechend beaufsichtigt oder angeleitet werden.
- Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS** als Spielzeug.
- Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Räumen mit gefährlichem Staub.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.
- Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entflammbarer oder brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
- ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
- Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** auf schrägen Flächen und bei einem Gefälle von mehr als 2 %.
- Benutzen Sie das Gerät **NICHT** auf rauen, unebenen Flächen wie industriellen oder groben Betonoberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.
- HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf **NICHT** bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.
- Die Maschine darf **NICHT** trocken laufen, da dies zu Schäden an der Bodenoberfläche oder dem Gerät selbst führen kann.
- Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt laufen.
- Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Stecken Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
- Verwenden Sie KEINE flüchtigen oder brennbaren Lösungsmittel (z. B. Diesel/Benzin/IPA/Trichlormethan) oder ätzende, giftige oder stark reizende Stoffe, um Böden zu wischen, selbst in Verdünnung. Bei dem versehentlichen Kontakt mit einem derartigen Stoff(z. B. durch Verschütten) befolgen Sie die vor Ort geltenden Dekontaminationsverfahren. Wenden Sie sich an Truvox oder den Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben, wenn Sie Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts haben.
- Nehmen Sie das Gerät **NICHT** in Betrieb, wenn es nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Anpassungen an einen autorisierten Kundendienst.
- Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät **NIE** an die Stromversorgung angeschlossen.
- ACHTUNG** Befüllen Sie die Maschine **NICHT** mit Wasser, das wärmer als 40°C ist.



ACHTUNG – Gefahr eines Stromschlags

30. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
31. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
32. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
33. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, **NICHT** am Kabel.
34. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel von den rotierenden Teilen fern.
35. Knicken und verdrehen Sie das Kabel **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
36. Das Stromkabel zusammen mit eventuell verwendeten Verlängerungskabeln sollte insgesamt **NICHT** länger als 30 Meter sein. Der Querschnitt der Verlängerungskabel darf 2,5 mm² **NICHT** unterschreiten.
37. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. Verwenden Sie das Kabel **NICHT** als Griff. Klemmen Sie das Kabel **NICHT** in Türen ein und ziehen Sie es **NICHT** über scharfe Kanten oder Ecken.
38. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
39. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker **NICHT** mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
40. Die Maschine sollte immer mit einem ordnungsgemäß geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Spannung und Frequenz verbunden werden.
41. Wenn es **NICHT** verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt werden.

VERWENDUNG MIT DAMPF

42. Füllen Sie den Tank zur Dampferzeugung nach Bedarf mit sauberem, kaltem Wasser. Er sollte nie leer bleiben.
43. Wenn nach einigen Minuten kein Dampf mehr zu sehen ist, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die in der "Fehlerdiagnose" auf Seite 7 aufgeführten Punkte.
44. Lassen Sie den Dampferzeuger niemals eingeschaltet oder in Betrieb, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.
45. Schalten Sie nach jedem Gebrauch den Schalter des Dampfgenerators aus.
46. Wischen Sie die Außenseite des Dampfgenerators erst dann mit einem feuchten Tuch ab, wenn das Gerät nach dem Gebrauch abgekühlt ist.
47. Reinigen Sie die Dampfdüse regelmäßig mit Wasser und trocknen Sie sie anschließend.



ACHTUNG Berühren Sie den Dampfgenerator **NICHT**, wenn er in Betrieb ist, da er hohe Temperaturen erreicht.

48. Tauchen Sie den Generator **NICHT** in Flüssigkeit ein, um das Eindringen von Flüssigkeiten zu verhindern.

VERWENDUNG AUF FAHRTREPPEN

1. Stellen Sie sicher, dass die Maschine am unteren Ende der Fahrtreppe aufgestellt ist und sich die Fahrtreppe zum Bediener hin bewegt.

KENNZEICHNUNG DER BÜRSTEN

Mit der Maschine werden rote, blaue, weiße und gelbe Knöpfe für die Bürsten geliefert. Stecken Sie die Knöpfe einfach wie abgebildet in die Löcher an den Bürsten. Die deutliche farbliche Kennzeichnung hilft Kreuzkontamination zu vermeiden.

TRANSPORT DER MASCHINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Eine falsche Hebetechnik kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Handhabung von Lasten.
- Verpacken Sie das Stromkabel sorgfältig und lagern Sie es an einer trockenen Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Wenn Sie die Maschine transportieren, stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile, Behälter und entfernbaren Teile sicher befestigt sind und dass das Stromkabel und der Stecker nicht lose hinhängen.
- Heben und transportieren Sie die Maschine nicht, solange sich Flüssigkeit im Tank befindet, da das Gewicht dann beträchtlich höher ist.
- Beim Transport der Maschine sollte der Griff in aufrechter Position arretiert werden.
- Optionaler Transportwagen erhältlich - siehe Zubehör.

LAGERUNG

- Immer Schalten, leeren, abwischen und trocknen Sie die Maschine nach Gebrauch.
- Sowohl der Laugentank als auch der Sammelbehälter sollten geleert und mit klarem Wasser ausgespült werden, um sicherzustellen, dass die Dichtungen und Pumpen frei von Reinigungsmitteln sind.
- Wickeln Sie das Stromkabel um den Kabelaufwicklung, um sicherzustellen, dass der Stecker nicht auf dem Boden schleift.
- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.

WARTUNG

ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der Stromversorgung getrennt werden.

WICHTIG – Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

WICHTIG – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembeseitigung an den Kundendienst von Truvox.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine ist minimal. Der Benutzer muss vor dem Betrieb die folgenden Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Stromkabel – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker und den Kabelanschluss auf Beschädigungen und Wackelkontakte. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- Bürsten - Waschen Sie die Bürsten regelmäßig aus, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Die Maschine muss sich im Transportmodus befinden, wenn sie nicht benutzt wird. Lagern Sie Zusatzbürsten aufrecht, um das Verbiegen der Borsten zu verhindern. Prüfen Sie sie auf dauerhaft in irgendeine Richtung verbogene Borsten. Dies kann vorkommen, wenn die Maschine mehrere Tage betrieben wird, ohne die Bürsten auszubauen, was nicht empfehlenswert ist. Sollte dies vorkommen, drehen Sie die Bürste um, sodass die verbogenen Borsten sich wieder aufrichten.
- Wischlippe - Bei jahrelanger Benutzung kann sich die Wischlippe abnutzen. Wenn dies der Fall ist, sinkt seine Wasseraufnahmeleistung. Es sollte dann von einem autorisierten Wartungstechniker ausgetauscht werden.
- Frischwasserfilter (Standard) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Tropflöcher im Tank. Reinigen Sie den Filter regelmäßig, um eine gleichmäßige Flüssigkeitsabgabe zu gewährleisten. Sollte die Flüssigkeit ungleichmäßig aus den Löchern ablaufen, spülen Sie den Tank rückwärts mit fließendem Wasser durch. Reinigen Sie die Tropflöcher.
- Frischwasserfilter (Pumpe) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Sprühdüse und sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Düsenwartung (Pumpe) - Wenn die Sprühdüse verstopft ist, nehmen Sie die Düsenabdeckung ab, entfernen Sie die Düse, waschen Sie sie in klarem Wasser aus, reinigen und bauen Sie sie anschließend wieder ein.
- Wischen Sie die Außenseite des Dampfgenerators mit dem feuchten Tuch ab, erst nachdem das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Düse regelmäßig mit Wasser und trocknen Sie sie.



WARNUNG - Die Maschine muss regelmäßig entkalkt werden, da sie sonst beschädigt werden kann. Anweisungen dazu finden Sie in der Abbildung auf der Rückseite dieses Handbuchs.

KUNDENDIENST

Die Maschinen von Truvox sind qualitativ hochwertige Maschinen, die von autorisierten Technikern auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrischen und mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit die Betriebssicherheit und die Verlässlichkeit immer gegeben ist, wurde folgendes Wartungsintervall festgelegt: Jährlich oder nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Truvox. Bei der Verwendung anderer Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Truvox-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Personal erfolgen. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können beträchtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

GARANTIE

Ihr Produkt verfügt über eine einjährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder Ratenkaufs. Innerhalb des Garantiezeitraums reparieren oder ersetzen wir nach eigenem Ermessen und für den Käufer kostenlos alle fehlerhaften Teile gemäß folgenden Bedingungen:

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gemäß diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, oder der Seriennummer der Maschine belegt werden.
2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben, der dann die entsprechenden Schritte einleiten wird. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.
3. Truvox und seine Händler haften nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. Diese Garantie unterliegt englischem Recht.

5. Diese Garantie gilt nicht für Folgendes:

- Regelmäßige Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
- Schäden durch Unfälle, falsche Verwendung, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind.
- Schäden an Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
- Transportkosten und -risiken, die direkt oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
- Verbrauchsgüter wie Bürsten, Treibteller, Filter und Ansaugringe.

Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. Truvox International Limited hat sich der stetigen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ZUBEHÖR

Artikel

MWPRO340-STEAM

Standardbürste – schwarz (2er-pack)	90-0728-0000
Weiche Bürste - grau (2er-pack)	90-0731-0000
Harte Bürste – blau (2er-pack)	90-0734-0000
Fahrtreppenbürste – blau (2er-pack)	90-0737-0000
Seitenbürste – Standard	90-0723-0000
Seitenbürste – weich	90-0845-0000
Seitenbürste – hart	90-0846-0000
7-Liter-Tank	90-0826-0000
Trolley	05-4781-0000

EMPFOHLENE ERSATZTEILE & ZUBEHÖR

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht funktionieren sollte:

Problem	Grund	Abhilfe
Maschine startet nicht - keine Stromversorgung	- Der Transportknopf befindet sich in der unteren Position - Der Motor-Überlastschutz wurde ausgelöst - Transporträder heben sich nicht vom Boden ab, wenn der Griff abgesenkt wird - Es wird kein Strom zugeführt	- Position (Arbeitsmodus), um die Maschine zu benutzen. (Siehe Abbildungen zur Erläuterung) - Warten Sie 20 Minuten, bis die Motortemperatur Zimmertemperatur erreicht hat. Versuchen Sie es erneut. - Überprüfen Sie die Maschine auf Verunreinigungen und reinigen Sie sie. - Überprüfen Sie die Sicherung *, das Stromkabel, den Stecker und die Steckdose
Maschine nimmt kein Wasser vom Boden auf	- Falsch montiert / beschädigter Sammelbehälter - Bürsten abgenutzt - Trommel dreht sich nicht	- Setzen Sie den Sammelbehälter wieder ein oder ersetzen Sie ihn - Überprüfen Sie den Bürstendruck und ersetzen Sie die Bürsten gegebenenfalls. - Siehe unten
Trommel dreht sich nicht	Verunreinigungen an Trommel oder Gehäuse der Maschine	Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maschine.
Trommel dreht sich, die Bürsten jedoch nicht	Verunreinigungen an Bürsten	Reinigen oder ersetzen Sie die Bürsten
Maschine sprüht keinen Dampf	- Pumpe defekt - Kein Frischwasser im Tank - Düse verstopft - Verstopfter Filter oder defektes Ventil im Frischwassertank	- Überprüfen Sie, ob das Zugband richtig montiert ist. Siehe unten. - Füllen Sie den Laugentank - Düse oder Inline-Filter reinigen - Reinigen / ersetzen Sie den Filter oder das Ventil
Motor brummt, dreht sich aber nicht	Verunreinigungen an Trommel und Gehäuse der Maschine	Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maschine
Die Maschine vibriert	Borsten auf den Bürsten sind verformt	- Bürsten in einem Eimer Wasser einweichen - Ersetzen Sie beide Bürsten
Der Dampfgenerator produziert keinen Dampf	- Kein Wasser im Wassertank - Defekte Pumpe - Dampfdüse durch Kalkablagerungen verstopft - Schalter der Dampfeinheit ist defekt - Dampfsicherung F3, Pumpensicherung F4 prüfen	- Mit sauberem, kaltem Wasser auffüllen. - Servicetechniker kontaktieren - Entkalken
	Thermostat (TST1) ist ausgelöst.	- Kundendienst benachrichtigen - Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie mit dem gleichen Wert. (Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.)
	Thermostat (TST2) löst bei Erreichen der eingestellten Temperatur aus	- Wenden Sie sich bitte an einen Kundendienstmitarbeiter. - Das Gerät setzt sich automatisch zurück und der normale Betrieb wird wieder aufgenommen.

* Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

ATTENTION - LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'opérateur. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez votre fournisseur.



LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Les machines à laver les sols Multiwash sont conçues pour être utilisées à l'intérieur, sur des sols lisses et homogènes. Elles peuvent être utilisées sur la plupart des revêtements de sols, y compris les moquettes. Cette appareil n'est réservé qu'à une utilisation en intérieur. Cette machine est destinée uniquement à l'utilisation commerciale, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou toute autre utilisation non domestique.

DESCALING

AVERTISSEMENT : Un détartrage régulier doit être effectué sous peine d'endommager la machine. L'absence de détartrage périodique entraîne l'annulation de la garantie du fabricant.

Instructions :

1. Placez la machine à vapeur MWPRO 340 sur un drainage approprié ou un tapis imperméable.
2. Dans une carafe, ajoutez 4 comprimés de détartrage à 1 litre d'eau et remuez bien jusqu'à ce que les comprimés soient dissous.
3. Maintenez la machine en mode transport. Versez la solution dans le réservoir de solution du MWPRO340.
4. Allumez le chauffage pour activer la fonction vapeur.
5. Attendez que la solution eau/produit détartrant soit complètement terminée - environ 10-15 minutes.
6. Une fois que la production de vapeur s'est arrêtée, éteindre le chauffage.
7. Remplir le réservoir de solution avec 1 litre d'eau.
8. Allumer le chauffage pour activer la fonction vapeur.
9. Attendez 5 à 10 minutes que la vapeur se termine et que les buses de vapeur soient lavées et rincées.
10. Éteindre le chauffage.

DÉTERGENTS ET PRODUITS CHIMIQUES

AVERTISSEMENT : NE PAS placer de détergents ou de produits chimiques dans le réservoir de solution.

Tout autre produit que les pastilles de détartrage recommandées et l'eau FROIDE PROPRE, utilisée dans le réservoir de solution, annulera la garantie du fabricant et endommagera la machine. Ni Truvox ni son distributeur ne peuvent être tenus responsables des dommages causés à l'appareil par l'utilisation de détergents ou de produits non conformes.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Multiwash PRO 340/STEAM	
Code produit	MWPRO340-STEAM	
Tension CA (~) / Fréquence	V/Hz	230 / 50
Puissance moteur	W	950
Puissance du générateur de vapeur	W	1250
Largeur de la brosse	cm	34
Vitesse de la brosse	rpm	650
Pression de la brosse	g/cm ²	190
Taux de productivité	m ² /h	350
Niveau de pression sonore	dB (A)	69
Capacité du réservoir de solution	litres	4
Capacité du réservoir de récupération	litres	3
Largeur du jet de vapeur	mm	340
Température de la vapeur	°C	100
Dimensions (L x l x H)	cm	39 x 45 x 111
Poids	kg	31
Longueur du câble d'alimentation	m	12
Garantie	1 an sujet aux conditions	

- Les niveaux sonores sont mesurés à une distance d'1 mètre par rapport à la machine et de 1,6 mètres au-dessus du sol pendant le lavage d'un revêtement dur. Les mesures sont enregistrées par un appareil portatif.

- La vibration du manche ne dépasse pas 2,5 m/s² lors d'une utilisation sur une surface dure et lisse.
- Les dimensions ci-dessus sont approximatives. Truvox poursuivant une politique d'amélioration continue, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.

DÉCHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE)



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination inappropriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les dangers éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



ATTENTION – Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

1. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.
2. L'appareil doit être déballé et monté conformément à ces instructions avant son branchement au courant électrique.
3. Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires autres peut altérer la sécurité de la machine. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
4. Ne modifiez pas l'appareil de sa configuration initiale.
5. Afin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète, être capables de réaliser les opérations d'entretien et de procéder au choix correct des accessoires.
6. Les opérateurs doivent être physiquement capables de manœuvrer, transporter et faire fonctionner les machines.
7. Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement inhabituel de la machine et signaler tout problème.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacité motrice, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.
10. **N'UTILISEZ PAS** la machine si elle est détériorée, a été laissée à l'extérieur ou a été au contact de l'eau.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère explosive.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou vapeurs inflammables.
14. **ATTENTION – N'UTILISEZ PAS** la machine en présence de poussières douteuses ou de produits inflammables/corrosifs et avisez-en immédiatement votre responsable.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
16. Utilisez la machine sur des surfaces planes et stables uniquement. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 2 %.
17. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur des surfaces rugueuses irrégulières telles que des sols en béton industriel.
18. **N'UTILISEZ PAS** la machine en extérieur, par exemple dans une cour, sur un pont ou sur des surfaces irrégulières.
19. **ATTENTION** - Cette machine ne doit être utilisée qu'en intérieur et ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions humides.
20. Prenez garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité du haut des escaliers.
21. Ne couvrez pas la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
22. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine à sec, sous peine d'endommager la surface du sol ou la machine en elle-même.
23. **NE LAISSEZ PAS** la machine en marche sans surveillance.
24. Garder cheveux, vêtements amples, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
25. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** en cas d'obturation d'une ouverture. Eliminer tout amas de poussière, débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
26. **N'UTILISEZ PAS** de solvants volatils et/ou inflammables (comme le gazole / l'essence / l'IPA / le trichlorométane) ni de produits corrosifs, toxiques ou hautement irritants pour nettoyer les sols, même dilués. En cas de contact accidentel avec l'un de ces produits (produit renversé sur le sol par exemple), suivre la procédure de décontamination en vigueur disponible sur la fiche de données de sécurité. En cas de doute concernant l'état de la machine, prendre contact avec Truvox ou avec votre revendeur agréé Truvox.
27. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
28. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
29. **AVERTISSEMENT** - Ne remplissez pas la machine avec de l'eau à plus de 40° C.



ATTENTION : risque d'électrocution

30. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine avec un fil électrique ou une prise en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Contactez un agent autorisé pour réparer ou régler la machine.
31. La machine doit être nettoyée régulièrement et maintenue dans les meilleures conditions de fonctionnement grâce à une inspection régulière du câble d'alimentation et de la prise électrique. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par la fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.
32. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le produit référencé dans le manuel d'utilisation.
33. Pour débrancher la machine tirer sur la fiche et non sur le câble.
34. **AVERTISSEMENT** - Tenez le fil électrique à l'écart de toute pièce en mouvement.
35. Ne tordez ou ne vrillez pas le câble d'alimentation et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
36. Le câble d'alimentation et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 mètres au total. La section transversale d'une rallonge doit être au minimum de 2,5 mm².
37. **NE** tirez **PAS** ou **NE** transportez **PAS** l'appareil par le câble d'alimentation. **N'UTILISEZ PAS** le câble comme poignée, ne coincez pas le câble lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
38. Eteignez la machine avant de débrancher de la prise.
39. Ne manœuvrez pas les interrupteurs ou ne touchez pas la prise électrique avec les mains humides car ceci peut provoquer une électrocution.
40. Cette machine doit toujours être connectée à une prise de terre au bon voltage et à la tension correcte.
41. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des opérations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

UTILISATION AVEC DE LA VAPEUR

42. Remplir d'eau froide propre le réservoir pour produire de la vapeur selon les besoins. Il ne doit jamais rester vide.
43. Après quelques minutes d'allumage de la vapeur, s'il n'y a pas de vapeur visible, **ARRÊTEZ** la machine et vérifiez les points énumérés à la page 7 "Diagnostic des pannes".
44. Ne jamais laisser le générateur de vapeur allumé ou en fonctionnement s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
45. Après chaque utilisation, éteindre l'interrupteur du générateur de vapeur.
46. Essuyer l'extérieur du générateur de vapeur avec un chiffon humide, seulement après que l'appareil ait refroidi après utilisation.
47. Nettoyez régulièrement la buse à vapeur avec de l'eau, puis séchez-la.



ATTENTION NE PAS toucher le générateur de vapeur lorsqu'il est utilisé, car il atteint des températures élevées.

48. NE PAS immerger le générateur afin d'éviter l'infiltration de liquides.

UTILISATION SUR ESCALATORS

1. Assurez-vous que la machine est placée au bas de l'escalator et que celui-ci se déplace vers l'utilisateur.

IDENTIFICATION DES BROSSES

Des boutons de brosse rouges, bleus, blancs et jaunes sont fournis avec la machine. Insérez simplement les boutons dans l'orifice de la brosse comme cela est indiqué. Une identification claire par code de couleur permet d'éviter la contamination croisée.

TRANSPORTER LA MACHINE

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes de ce manuel. Ranger correctement le câble et stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Lors du transport de la machine, vérifiez que tous ses composants, réservoirs et pièces amovibles sont bien fixés.
- Ne soulevez pas et ne transportez pas la machine si celle-ci contient des liquides, qui viennent considérablement alourdir son poids.
- Lors du transport, le manche de la machine doit être verrouillé en position verticale.
- Un chariot de transport est disponible en option – voir accessoires.

STOCKAGE

- Toujours débranchez, vider, essuyer et sécher la machine après utilisation.
- Le réservoir de solution et le réservoir de récupération doivent être vidés et lavés à l'eau propre
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur sans laisser traîner la fiche sur le sol.
- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.

ENTRETIEN



ATTENTION – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.

IMPORTANT - Toutes les autres opérations de maintenance et les réparations doivent uniquement être entreprises par un ingénieur Truvox ou un agent d'entretien agréé.

IMPORTANT - En cas de défaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manuel d'instructions. Si le problème et sa solution ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service client Truvox qui répondra au plus vite à vos questions.

La machine requiert un entretien minimum à l'exception des vérifications suivantes qui doivent être entreprises par l'opérateur avant toute utilisation:

- Corps de la machine – Nettoyez avec un chiffon humide.
- Câble d'alimentation – Inspectez régulièrement si la gaine, la fiche et le raccord du fil présentent des dommages ou des pertes de connexion. Remplacez le câble d'alimentation avec le même type que celui spécifié dans ces instructions.
- Brosses - Lavez régulièrement les brosses pour optimiser leur durée de vie. Vérifiez que la machine est en mode de transport lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les brosses de rechange doivent être stockées à la verticale pour éviter de plier leurs poils. Vérifiez que les poils ne sont pas définitivement tordus dans une certaine direction. Cette situation risque de se produire si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs jours et que les brosses n'ont pas été démontées. Dans ce cas, inversez la position de la brosse de manière à ce que les poils se redressent automatiquement.
- Lame de décassage - cette lame peut présenter une usure après plusieurs années d'utilisation. Dans ce cas, les performances de collecte de l'eau peuvent s'améliorer. La lame doit alors être remplacée par un agent d'entretien agréé.
- Filtre du réservoir de solution (standard) - Ce filtre empêche les orifices de vidange du réservoir de se boucher. Nettoyez régulièrement le filtre pour garantir un écoulement uniforme du liquide. Si l'écoulement n'est pas uniforme, rincez le réservoir à l'eau courante. Nettoyez les orifices.
- Filtre d'alimentation de la solution (pompe) - Ce filtre empêche l'embout de vaporisation de se boucher et doit être nettoyé régulièrement.
- Entretien de l'embout (pompe) - si l'embout vaporisateur est obstrué, faites glisser son capot et retirez l'embout pour le laver à l'eau claire. Nettoyez et remettez-le en place.
- Essuyez l'extérieur du générateur de vapeur avec le chiffon humide, seulement après que l'appareil ait refroidi.
- Nettoyer régulièrement la buse avec de l'eau et la sécher.



AVERTISSEMENT - Un détartrage régulier doit être effectué sous peine d'endommager la machine. Pour les instructions, veuillez vous référer au pictogramme à la fin de ce manuel.

SERVICE APRES VENTE

Les machines Truvox sont des machines de haute qualité, testées en matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques présentent des signes d'usure ou de faiblesse. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies : 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies : 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervalles plus courts sont nécessaires.

N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non agréées invalidera toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Les réparations et la maintenance des produits Truvox doivent être effectuées par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

GARANTIE

Votre produit est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des matériaux ou de main-d'oeuvre pendant sa fabrication. Durant la période de garantie, nous nous chargeons de réparer toute pièce défectueuse ou de la remplacer à nos frais, sous réserve des conditions suivantes:

CONDITIONS

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/contrat de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.
2. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriées. Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.
3. Ni Truvox ni son distributeur ne peuvent être tenus responsables en cas de perte accidentelle ou indirecte.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.
5. Cette garantie ne couvre pas :
 - L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces dû à l'usure.
 - Les dommages causés par accident, par un mauvais usage ou par négligence, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
 - Les défauts de pièces autres que celles de Truvox, ou les réparations, modifications ou réglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur de Truvox ou un agent de service agréé.
 - Les coûts et risques de transport ayant un rapport direct ou indirect avec la garantie du produit.
 - Les produits consommables tels que les brosses, plateaux, filtres et jupes d'aspiration.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat d'achat. La politique de Truvox International Limited est une politique de développement continu des produits et nous nous réservons le droit de changer les spécifications sans préavis.

ACCESSOIRES**Description****MWPRO340-STEAM**

Brosse standard – noire (Lot de 2)	90-0728-0000
Brosse douce - grise (Lot de 2)	90-0731-0000
Brosse dure - bleue (Lot de 2)	90-0734-0000
Brosse pour escalator - bleue (Lot de 2)	90-0737-0000
Brosse latérale - standard	90-0723-0000
Brosse latérale - douce	90-0845-0000
Brosse latérale - dure	90-0846-0000
Réservoir de 7 litres	90-0826-0000
Chariot	05-4781-0000

DIAGNOSTIC DE PANNE

Les vérifications suivantes de base peuvent être réalisées par l'opérateur. Si le problème persiste, merci de contacter votre revendeur :

Problème	Origine	Solution
La machine ne démarre pas	- Le bouton de choix du mode est en position basse - Le limiteur de surcharge du moteur s'est déclenché - Roues de transport ne s'élèvent pas quand le timon est abaissé - Manque de tension/alimentation électrique	- Glissez le bouton en position haute – la machine est en mode Marche (Voir Manuels Utilisateurs en image) - Attendre 20 minutes pour permettre au moteur d'atteindre la température ambiante. Ensuite réessayer. - Vérifier qu'il n'y ai pas de débris et nettoyez la machine. - Vérifier fusible *, câble d'alimentation, prise et prise de courant.
La machine ne collecte pas l'eau sur le sol	- Réservoir de récupération endommagé / mal positionné - Brosses usées - Le tambour ne tourne pas	- Repositionner ou remplacer le réservoir de récupération. - Vérifier la pression des brosses, si besoin remplacer les brosses. - Voir ci-dessous.
Le tambour ne tourne pas	Débris autour du tambour ou de la base de la machine	Nettoyer le tambour et la base de la machine
Le tambour tourne, mais pas les brosses	Débris autour des brosses	Nettoyer ou remplacer les brosses
La machine ne vaporise pas la solution sur le sol	- Pompe défectueuse - Câble de pulvérisation mal positionné - Pas de solution dans le réservoir de solution - Jet bloqué - Filtre en ligne bloqué - Filtre bloqué ou robinet du réservoir de solution défectueux	- Vérifier que le câble de pulvérisation est correctement installé, voir ci-dessous. - Repositionner ou remplacer le câble de pulvérisation celui-ci se positionne à droite de la machine (position de l'opérateur). - Remplir le réservoir de solution - Nettoyez le jet - Nettoyez le filtre en ligne - Nettoyer le gicleur ou le filtre en ligne
Le moteur émet un bourdonnement mais ne tourne pas	Débris autour du tambour ou de la base de la machine	Nettoyer le tambour et la base de la machine
La machine vibre	Les poils sur les brosses sont déformés	- Tremper les brosses dans un seau d'eau - Remplacer les deux pinceaux
Le générateur de vapeur ne produit pas de vapeur	- Absence d'eau dans le réservoir d'eau - Pompe défectueuse - Buse de vapeur obstruée par le calcaire - Le commutateur de l'unité de vapeur est défectueux - Vérifier le fusible vapeur F3, le fusible pompe F4 - Le thermostat (TST1) est déclenché. - Le thermostat (TST2) se déclenche lorsqu'il atteint la température de consigne.	- Remplir d'eau froide propre. - Contacter l'agent de service - Désincrustation - Contacter l'agent de service - Si le fusible est grillé, remplacez-le par un fusible de même calibre. (Si le fusible saute à nouveau, veuillez contacter l'agent de service). - Veuillez contacter un agent de service. - L'appareil se réinitialisera automatiquement et le fonctionnement normal reprendra.

*Si le fusible saute à plusieurs reprises, la machine doit être contrôlée par un agent agréé.

MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUCTIONS EN PICTOGRAMME

IMPORTANTE - LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA MÁQUINA, Y GUARDE EL MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS

INTRODUCCIÓN

El siguiente manual de instrucciones contiene información importante de la máquina y consejos de seguridad para el operario. El uso, servicio y mantenimiento del equipo se debe realizar siguiendo las indicaciones del fabricante. En caso de duda contacte con su distribuidor local.



Leer todas las instrucciones antes de utilizar la máquina

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Las máquinas para limpieza de suelos Multiwash están diseñadas para utilizar en suelos lisos y uniformes en áreas interiores. Se pueden utilizar en la mayoría de superficies de suelos incluyendo moquetas y alfombras de pelo corto, madera, pvc, goma y piedra. La máquina está diseñada para un uso comercial, como por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, comercios, oficinas, empresas de alquiler y otros que no sean fines domésticos normales.

DESCALCADO



ADVERTENCIA: Debe realizarse una descalcificación periódica, de lo contrario podrían producirse daños en la máquina. Si no se realiza una descalcificación periódica, se anulará la garantía del fabricante.

Cómo llegar:

1. Coloque la máquina de vapor MWPRO 340 sobre un drenaje adecuado o una alfombrilla impermeable.
2. En una jarra, añada 4 pastillas descalcificadoras a 1 litro de agua y remueva bien hasta que las pastillas se disuelvan.
3. Mantenga la máquina en modo de transporte. Vierta la solución en el depósito de solución del MWPRO340.
4. Encienda el calentador para activar la función de vapor.
5. Espere a que la solución de agua / producto desincrustante se termine por completo (aprox. 10-15 minutos).
6. Una vez que la salida de vapor se haya detenido, apague el calentador.
7. Llene el depósito de la solución con 1 litro de agua.
8. Encienda el calentador para activar la función de vapor.
9. Espere de 5 a 10 minutos para que el vapor termine y para lavar y enjuagar las boquillas de vapor.
10. Apague el calentador.

DETERGENTES Y PRODUCTOS QUÍMICOS



ADVERTENCIA: NO coloque detergentes ni productos químicos en el depósito para la solución.

Todo lo que no sean las pastillas de descalcificación recomendadas y agua LIMPIA FRÍA, utilizados en el depósito de solución, anulará la garantía del fabricante y dañará la máquina. Ni Truvox ni su distribuidor se responsabilizarán de los daños causados por el aparato debido al uso de detergentes o productos no conformes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo		Multiwash PRO 340/STEAM
Código del producto		MWPRO340-STEAM
Voltaje CA (~) / Frecuencia	V/Hz	230 / 50
Potencia del motor	W	950
Potencia del generador de vapor	W	1250
Ancho del cepillo	cm	34
Velocidad del cepillo	rpm	650
Presión del cepillo	g/cm ²	190
Índice de productividad	m ² /h	350
Nivel de presión sonora	dB (A)	69
Capacidad del depósito de solución	litros	4
Capacidad del depósito de recuperación	litros	3
Anchura del chorro de vapor	mm	340
Temperatura del vapor	°C	100
Medidas (largo x ancho x alto)	cm	39 x 45 x 111
Peso	kg	31
Longitud del cable	m	12
Garantía		1 año

- Vibración del manillar no excede los 2,5 m/s² cuando se opera la máquina en un suelo duro y uniforme.
- Niveles de ruido medidos a una distancia de 1 metro de la máquina y 1,6 metros sobre el suelo, mientras se utiliza la máquina en un suelo duro. Mediciones realizadas con un medidor manual.

- Los datos mencionados arriba son aproximados. Dado que la política de la empresa es mejorar continuamente el producto, podría haber cambios sin previo aviso.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (WEEE)



No deseche este aparato con el resto de sus residuos domésticos, pues su eliminación inadecuada podría ser perjudicial, tanto para el medio ambiente, como para su salud. Consulte con las autoridades locales competentes en materia de proceso de tratamiento de residuos para obtener más información acerca del Sistema de recogida y reciclaje en su zona.

CONSEJO DE SEGURIDAD IMPORTANTE

La información de seguridad descrita en este manual brinda precauciones básicas y complementa los estándares en vigor en el país donde la máquina es utilizada.

 Este símbolo advierte al operador de peligros y prácticas inseguras que pueden resultar en lesiones personales graves o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** - para reducir el riesgo de lesión, descarga eléctrica o fuego.

1. Esta máquina debe únicamente utilizarse para los fines aprobados por el fabricante, tal como se describe en este manual.
2. La máquina se debe desembalar y montar de acuerdo a este manual de instrucciones antes de conectar al suministro eléctrico.
3. Solo se deben utilizar accesorios y recambios originales suministrados con la máquina o aquellos aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede afectar la seguridad de la máquina. Todas las reparaciones se deben realizar por un agente de servicio autorizado.
4. **NO** modifique la máquina de su diseño original.
5. Los operarios deben estar perfectamente formados en el uso de la máquina de acuerdo con estas instrucciones, ser capaces de realizar el mantenimiento periódico y la correcta selección de los accesorios.
6. Los operarios deben ser físicamente capaces de maniobrar, transportar y usar la máquina.
7. Los operarios deben ser capaces de reconocer un funcionamiento inusual de la máquina y reportar cualquier problema.
8. Esta máquina no está diseñada para utilizar por personas (incluyendo niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad y se les haya dado instrucciones referentes al uso adecuado de la máquina.
9. Mantener a niños y personas no autorizadas lejos de la máquina cuando esté en uso. **NO** utilizar como un juguete.
10. **NO** utilice si se ha dañado, dejado al aire libre o caído en agua.
11. **NO** utilice si hay polvo peligroso presente.
12. **NO** utilice en un ambiente explosivo.
13. **NO** levantar o utilizar cerca de combustibles o líquidos inflamables, polvo peligroso o vapores.
14. **PRECAUCIÓN** - Si sospecha de la presencia de polvo peligroso o material inflamable / corrosivo, deje de limpiar el área inmediatamente y consulte a su superior.
15. **NO** utilice para limpiar cualquier material en fuego o ardiendo como cigarrillos, cerillas, cenizas u otros objetos combustibles.
16. Utilice la máquina únicamente en superficies firmes y niveladas. **NO** la utilice en pendientes o superiores al 2% de inclinación.
17. **NO** utilice en superficies rugosas o irregulares como hormigón en bruto.
18. **NO** utilice en exteriores como patios, terrazas o superficies rugosas.
19. **PRECAUCIÓN** - Esta máquina es solo para uso en interiores secos y no debe usarse ni almacenarse al aire libre o en ambientes húmedos.
20. Extremar las precauciones al usar la máquina cerca de la parte superior de las escaleras, pues su peso podría causar desequilibrio.
21. **NO** cubrir la máquina al utilizar.
22. **NO** operar la máquina en seco ya que puede dañar la superficie del suelo o el mismo equipo.
23. **NO** dejar la máquina encendida sin supervisión.
24. Mantener el pelo, ropa suelta, manos, pies y el resto de partes del cuerpo alejadas de las aperturas y piezas en movimiento.
25. **NO** colocar objetos en las aperturas. **NO** utilizar con alguna de las aperturas bloqueada; mantener libre de polvo, desechos y cualquier otra cosa que pueda reducir el flujo de aire.
26. **NO** utilice solventes volátiles o combustibles (diesel, gasolina, alcohol isopropílico, cloroformo) ni cualquier sustancia corrosiva, tóxica o altamente irritante para limpiar suelos, incluso diluidas. En caso de entrar en contacto accidental con alguna de estas sustancias (por ejemplo, por derramamiento) siga los procedimientos en vigor de descontaminación en la locación del usuario. Si tiene alguna duda acerca de la condición del equipo, contacte al proveedor de su máquina.
27. **NO** operar la máquina si funciona mal o si está dañada de alguna manera. Contacte a un centro de servicio autorizado para reparar o ajustar.
28. **NO** deje la máquina conectada al suministro eléctrico cuando no la esté utilizando, siempre desconecte del enchufe.
29. **PRECAUCIÓN** - **NO** llene el depósito con agua a una temperatura superior a 40 °C.



PRECAUCIÓN - Riesgo de descarga eléctrica

30. **NO** utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados, o después de que la máquina funcione mal o esté dañada de alguna manera. Contacte a un centro de servicio autorizado para reparar o ajustar.
31. La máquina se debe mantener limpia y en buenas condiciones con inspecciones frecuentes del cable y del enchufe para comprobar que no esté dañado. Si alguna parte está dañada, se deberá cambiar únicamente por un recambio aprobado por el fabricante, el centro de servicio o alguna otra persona cualificada para evitar peligros.
32. Solo reemplace el cable por uno del mismo tipo especificado en este manual de instrucciones.
33. Al desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
34. **PRECAUCIÓN:** Mantener el cable alejado de las partes en movimiento.
35. **NO** doble o tuerce el cable y manténgalo alejado de superficies calientes.
36. El cable junto con cualquier alargadera no deberá superar los 30 metros de largo. La sección transversal del cableado de la alargadera debe ser de al menos 2,5 mm².
37. **NO** tire o arrastre la máquina por el cable. **NO** utilizar el cable para manipular la máquina, no cierre puertas sobre el cable y no tire del cable alrededor de bordes cortantes o esquinas.
38. Apague la máquina antes de desenchufar.
39. **NO** manipule los interruptores ni toque el enchufe con las manos mojadas ya que puede causar una descarga eléctrica.
40. Esta máquina se debe conectar siempre a un suministro eléctrico con toma de tierra y que cumpla con el voltaje y frecuencia adecuados.
41. La máquina se debe desconectar del suministro eléctrico cuando no se utilice, antes de empezar a limpiar o hacer mantenimiento y cuando se le vaya a reemplazar algún accesorio.

USO CON VAPOR

42. Llene con agua fría y limpia el depósito para generar vapor según sea necesario. Nunca debe permanecer vacío.
43. Si no hay vapor visible, "APAGUE" la máquina y compruebe los puntos indicados en la página 7 de "Diagnóstico de averías".
44. Nunca deje el generador de vapor encendido o en funcionamiento si no hay agua en el depósito.
45. Después de cada uso, apague el interruptor del generador de vapor.
46. Limpie el exterior del generador de vapor con un paño húmedo, sólo después de que la unidad se haya enfriado tras su uso.
47. Limpie regularmente la boquilla de vapor con agua y luego séquela.



PRECAUCIÓN NO toque el generador de vapor cuando esté en uso, ya que alcanza altas temperaturas.

48. NO sumerja el generador para evitar la infiltración de líquidos.

USO EN ESCALERAS MECÁNICAS

1. Asegúrese que la máquina está posicionada en la parte inferior de las escaleras mecánicas y que éstas se mueven hacia abajo, en sentido hacia el operador.

IDENTIFICACIÓN DE LOS CEPILLOS

Unos identificadores de color rojo, azul, blanco y amarillo son suministrados junto con la máquina. Simplemente coloque estos identificadores en el orificio de cada cepillo como se muestra. Una identificación clara, por medio de colores, ayuda a prevenir la contaminación cruzada.

TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

- Tener mucho cuidado al subir o bajar la máquina por escalones y escaleras.
- Técnicas incorrectas para levantar la máquina pueden resultar en lesiones físicas. Recomendamos seguir las regulaciones de manipulación manual. Cuidadosamente enrolle el cable y guarde en un lugar interior y seco.
- No exponer la máquina a la lluvia o humedad.
- Al transportar la máquina asegúrese que todos los componentes, depósitos y partes removibles estén sujetas adecuadamente y que el cable y enchufe no arrastren.
- No levantar o transportar la máquina mientras tenga líquido ya que aumentará su peso considerablemente.
- Al transportar la máquina, el manillar debe estar bloqueado en la posición vertical.
- Carro de transporte opcional disponible - ver accesorios.

ALMACENAJE

- Siempre apague, vacíe, limpie y seque la máquina después de usar.
- Los depósitos de solución y recuperación se deben vaciar y limpiar con agua limpia para asegurar que los sellos y la bomba queden sin detergentes de limpieza.
- Enrolle el cable alrededor del enrollador asegurándose que el enchufe no quede arrastrando.
- Almacenar la máquina solamente en un lugar interior seco.

MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN - Antes de realizar operaciones de mantenimiento o ajustes, debe apagar la máquina y desenchufar del suministro eléctrico.

IMPORTANTE - Todos los servicios y reparaciones debe ser realizados únicamente por centros de servicio autorizados.

IMPORTANTE - Si la máquina no funciona consulte la sección de diagnóstico de fallos en la parte posterior de este manual de instrucciones. Si el problema o la solución no aparece en la lista, póngase en contacto con el Departamento de Atención al cliente / Servicios de Truvox para una rápida atención.

- Cuerpo de la máquina: limpiar con un paño húmedo.
- Cable: inspeccione regularmente la cobertura exterior, el enchufe y conexión por daños u holguras. Solo reemplace el cable por el tipo especificado en estas instrucciones.
- Cepillos: Para una larga vida útil, lave los cepillos regularmente. Asegúrese que la máquina esté en modo Transporte cuando no se use. Almacenar los cepillos adicionales en posición vertical para evitar que las cerdas se doblen. Revise la doblez permanente de las cerdas en una dirección en particular. Esto puede ocurrir si la máquina se utiliza por varios días sin remover los cepillos, lo cual no se recomienda. Si esto ocurre, cambie el sentido de los cepillos para que la doblez de las cerdas se enderece automáticamente.
- Hojilla de Recogida: Luego de años de uso, la hojilla de recogida se puede desgastar. Si esto ocurre, el desempeño de recolección de líquido va a disminuir. Se deberá cambiar la hojilla de recogida por un centro de servicio autorizado.
- Filtro de alimentación de solución: El filtro previene que la boquilla de aspersión se atasque y se debe limpiar periódicamente.
- Boquilla: Si se bloquea la aspersión de la boquilla, deslice la cubierta de la boquilla para remover la misma. Lave la boquilla con agua limpia y asegúrese que quede desbloqueada antes de reinstalar.
- Limpie el exterior del generador de vapor con el paño húmedo, sólo después de que la unidad se haya enfriado.
- Limpie regularmente la boquilla con agua y séquela.



ADVERTENCIA - La máquina debe descalcificarse periódicamente para evitar daños. Para obtener instrucciones, consulte la ilustración al final de este manual.

SERVICIO POST VENTA

Las máquinas Truvox son máquinas de alta calidad que han sido probadas por técnicos autorizados para su seguridad. Siempre es aparente que luego de largos períodos de trabajo, los componentes mecánicos y eléctricos muestren señales de desgaste, rotura y envejecimiento. Para mantener la seguridad de operación y fiabilidad, se han definido los siguientes intervalos de servicio: cada año o después de 250 horas de uso. Bajo condiciones extremas o específicas, o al llevar un mantenimiento rutinario insuficiente, será necesario un intervalo más corto de servicio.

Utilice solo recambios originales de Truvox. El uso de otros recambios no originales invalidará la garantía y cualquier reclamo de responsabilidad. En caso de requerir un servicio post venta, por favor comuníquese con su proveedor quien organizará el servicio. Las reparaciones y servicios de productos Truvox solamente deberán ser llevadas a cabo por personal entrenado. Reparaciones inadecuadas pueden causar peligros considerables para el operario.

GARANTÍA

Su producto tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra, contra desperfectos en materiales o mano de obra durante su fabricación. Dentro del período de garantía, nos comprometemos a nuestra discreción de reparar o reemplazar, de manera gratuita, cualquier parte defectuosa sujeta a las siguientes condiciones:

CONDICIONES

1. Reclamaciones hechas bajo condición de garantía deberán presentar su factura original de compra donde se indique la fecha o número de serie de la máquina.
2. Para reclamaciones bajo condición de garantía contacte al proveedor que le vendió la máquina, quien dispondrá la actuación oportuna. Inicialmente no envíe la máquina por mensajería ya que se puede dañar en el transporte.
3. Ni Truvox ni su distribuidor serán responsables de cualquier incidencia o pérdida consecuente.
4. Esta garantía se rige por La legislación inglesa.
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
 - Mantenimiento periódico ni reparación o sustitución de piezas por desgaste o rotura normal.
 - Daños causados por accidentes, malos usos o negligencia, o por utilizar piezas que no sean originales de Truvox.
 - Defectos en piezas que no sean originales de Truvox o reparaciones, modificaciones o ajustes realizados por personas ajenas a los centros de servicio autorizados.
 - Costos y riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía de este producto.
 - Consumibles como cepillos, portadiscos, filtros y faldas de aspirado.

Esta garantía no afecta sus derechos legales, ni sus derechos contra el proveedor derivados de la venta o contrato de compra. La política de Truvox International Limited es de desarrollo continuo de productos y se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

RECAMBIOS Y ACCESORIOS RECOMENDADOS**Artículo****MWPRO340-STEAM**

Cepillo estándar - negro (pack de 2)	90-0728-0000
Cepillo suave - gris (pack de 2)	90-0731-0000
Cepillo duro - azul (pack de 2)	90-0734-0000
Cepillo escaleras mecánicas - azul (pack de 2)	90-0737-0000
Cepillo lateral - estándar	90-0723-0000
Cepillo lateral - suave	90-0845-0000
Cepillo lateral - duro	90-0846-0000
Depósito de 7 litros	90-0826-0000
Carro	05-4781-0000

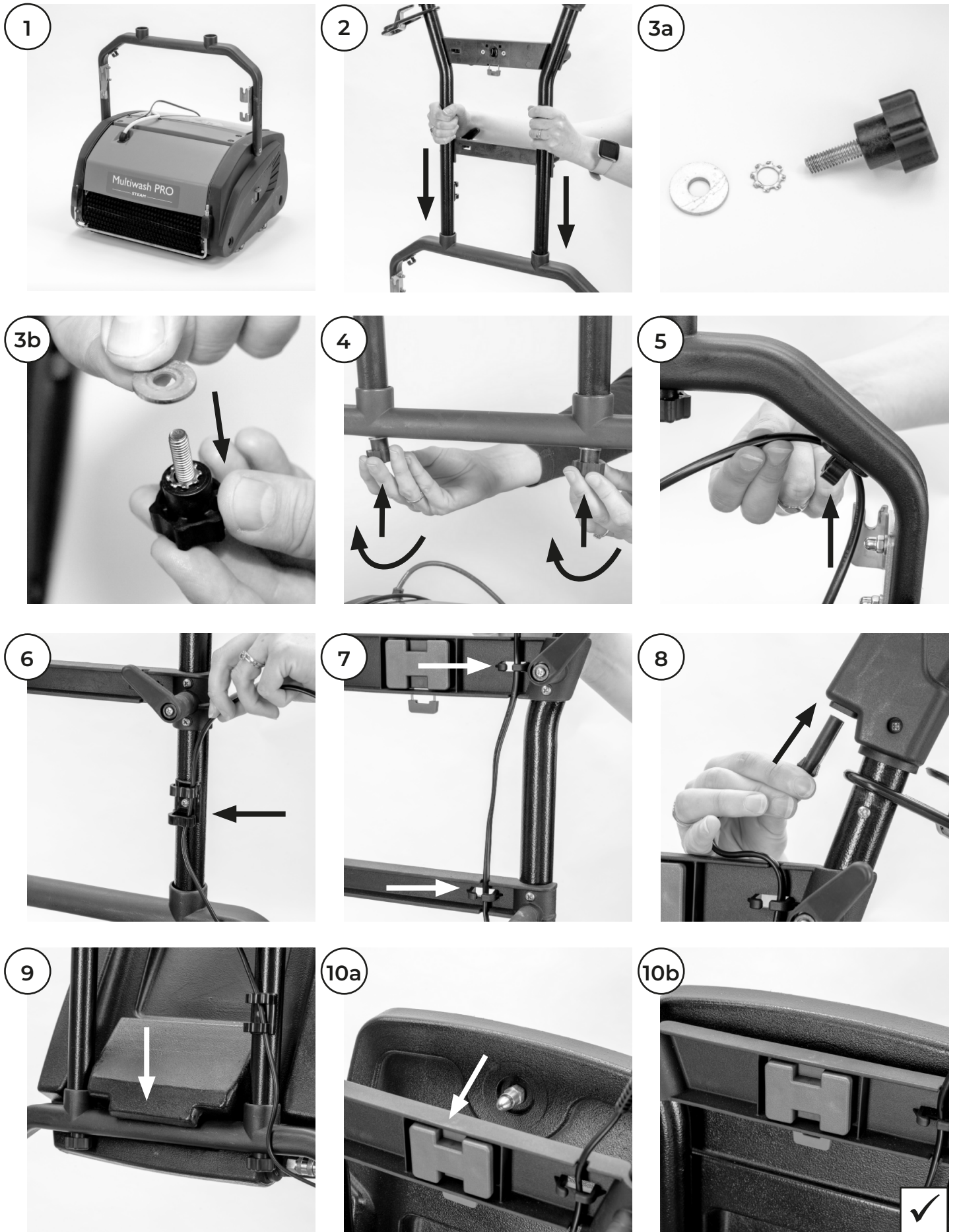
DIAGNÓSTICO DE FALLAS

Los siguientes pasos pueden ser fácilmente realizados por el operario. Si la máquina sigue sin funcionar, por favor contacte a un centro de servicio autorizado:

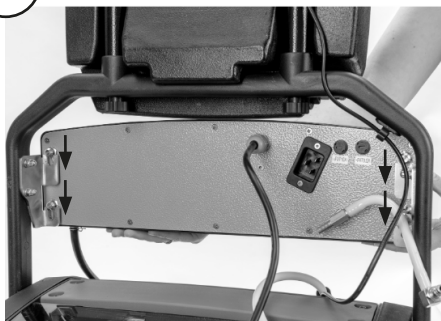
Problema	Motivo	Solución
Máquina no enciende	• Interruptor de modo Transporte está en la posición inferior (ver guía ilustrada) • El protector de sobrecarga del motor se ha disparado • Las ruedas de transporte no se despegan del suelo cuando se baja el manillar • Falta de voltaje / suministro eléctrico	• Cambie de posición el interruptor al modo Funcionamiento (ver guía ilustrada) • Espere 1 hora para permitir que la temperatura del motor baje a temperatura ambiente, luego pruebe nuevamente • Revise la suciedad y limpie la máquina • Revisar fusible*, cable, enchufe y toma de corriente
Máquina no recoge agua del suelo	• Depósito de solución mal colocado / dañado • Cepillos gastados • Tambor no gira	• Volver a colocar el depósito de recuperación o cambiar • Revisar la presión de los cepillos, cambiar los cepillos de ser necesario. • Ver siguiente paso
El tambor gira pero los cepillos no	• Suciedad alrededor del tambor o en la base de la máquina	• Limpiar o reemplazar los cepillos
La máquina no rocía solución en el suelo	• Suciedad alrededor de los cepillos	• Limpiar o reemplazar los cepillos
La máquina no rocía solución en el suelo	• Bomba defectuosa • Conexión incorrecta de la manguera • No hay líquido en el depósito de solución • Boquilla obstruida • Filtro bloqueado • Filtro bloqueado o válvula defectuosa en el depósito de solución	• Si la bomba no hace ruido, revisar que el cable de la bomba esté conectado correctamente • Revisar que el conector rápido está acoplado adecuadamente • Rellene el depósito de solución • Limpiar boquilla • Limpie el filtro • Limpiar / sustituir filtro o válvula
Máquina hace un zumbido pero no gira	• Suciedad alrededor del tambor y en la base de la máquina	• Limpiar el tambor y la base de la máquina
La máquina vibra	• Las cerdas de los cepillos están deformadas	• Sumergir los cepillos en un cubo de agua • Reemplazar ambos cepillos
El generador de vapor no produce vapor	• No hay agua en el depósito de agua • Bomba defectuosa • Boquilla de vapor obstruida con cal • Interruptor de la unidad de vapor defectuoso • Compruebe el fusible de vapor F3, el fusible de la bomba F4 • El termostato (TST1) está activado. • El termostato (TST2) al alcanzar su temperatura de consigna se dispara	• Rellene con agua fría limpia. • Póngase en contacto con el servicio técnico • Desincrustar • Póngase en contacto con el servicio técnico • Si el fusible está fundido, sustitúyalo por otro del mismo valor. (Si el fusible vuelve a fundirse, póngase en contacto con un agente de servicio). • Póngase en contacto con un agente de servicio. • Se restablecerá automáticamente y se reanudará el funcionamiento normal.

* Si el fusible se daña de manera reiterada, la máquina deberá ser revisada por un centro de servicio autorizado.

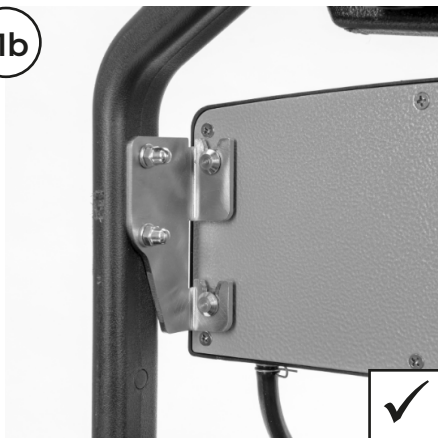
POR FAVOR CONSULTE LA PARTE POSTERIOR DE ESTE MANUAL PARA UNA GUÍA ILUSTRADA



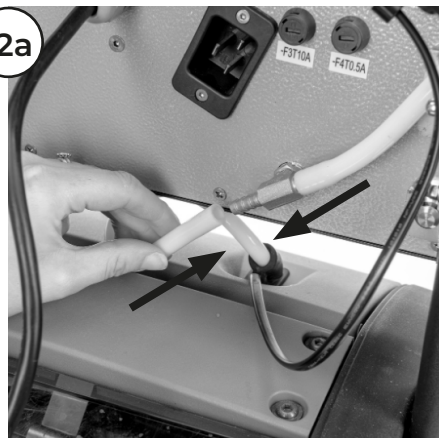
11a



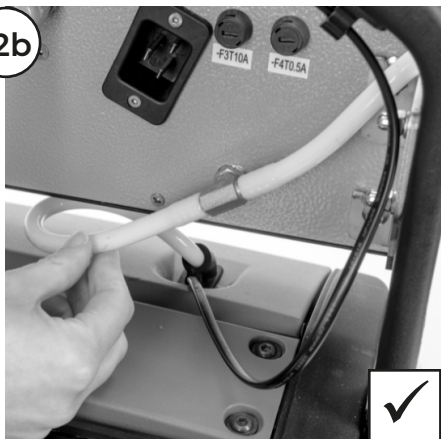
11b



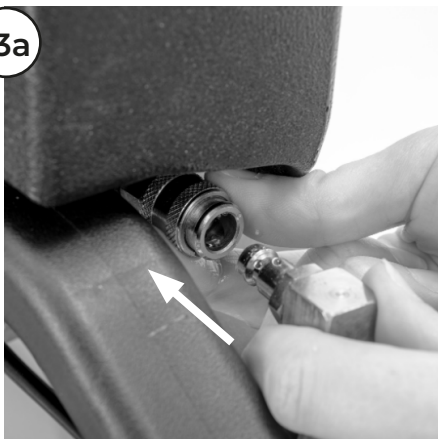
12a



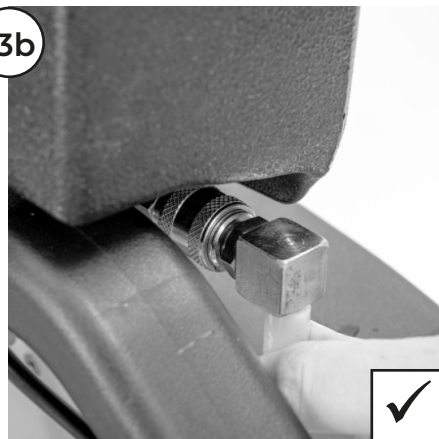
12b



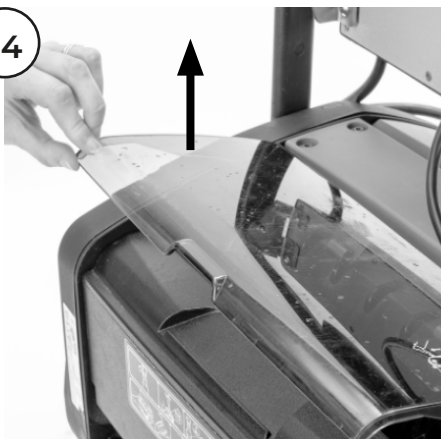
13a



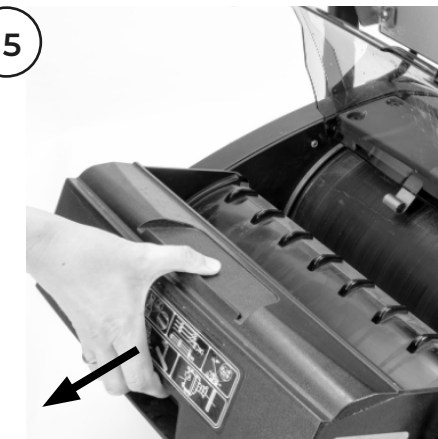
13b



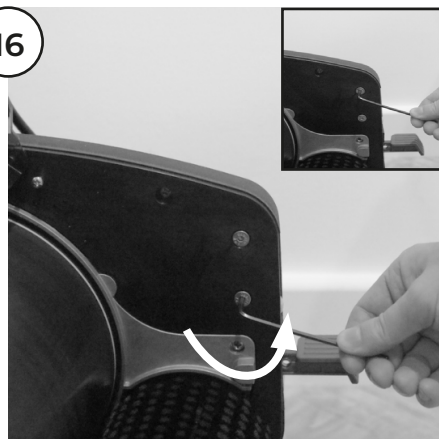
14



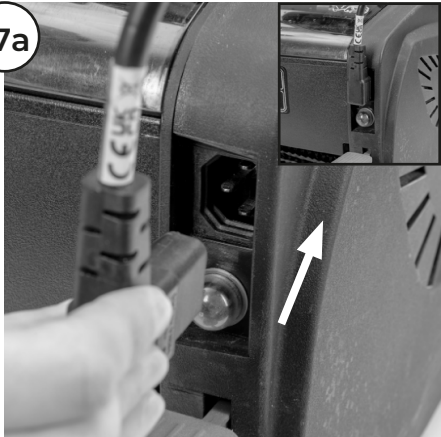
15



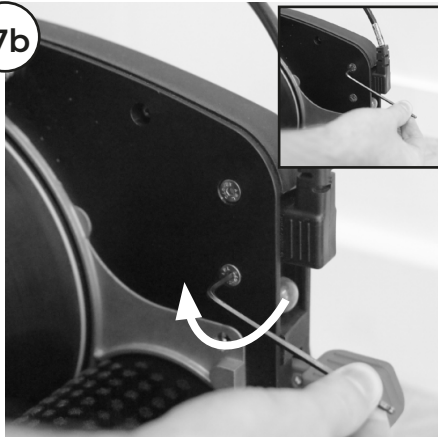
16



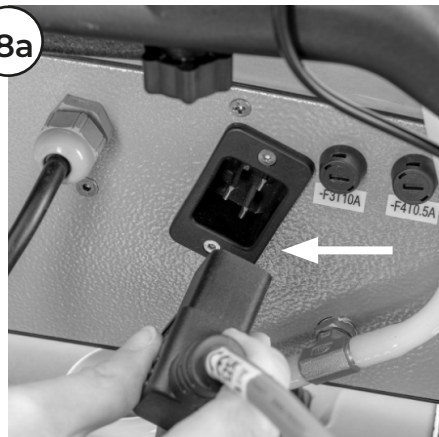
17a

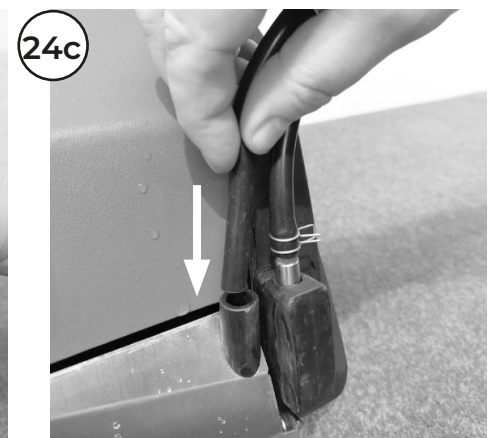
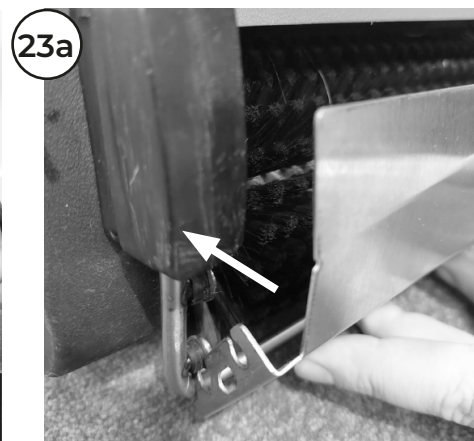
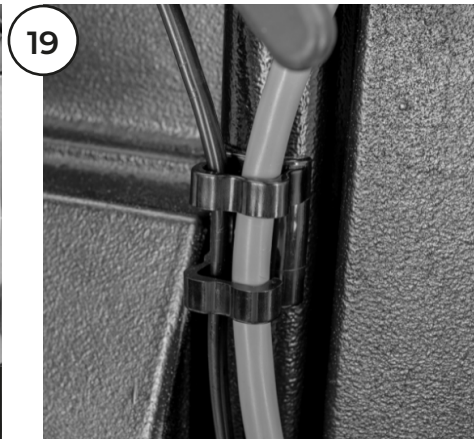
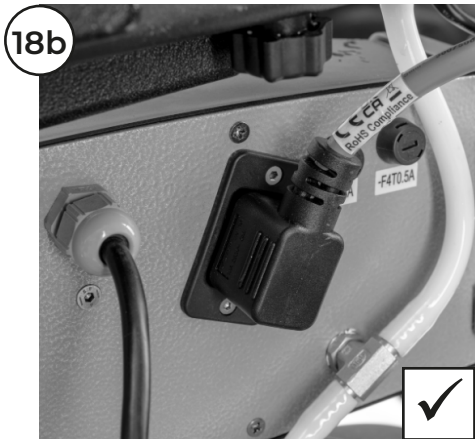


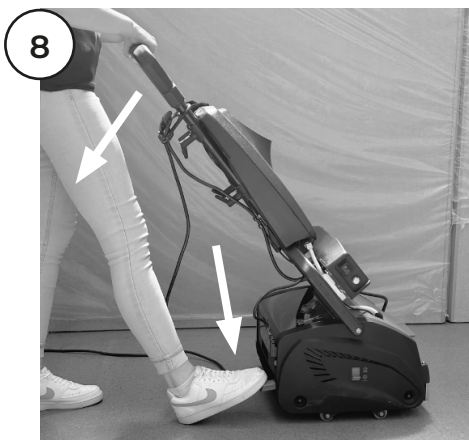
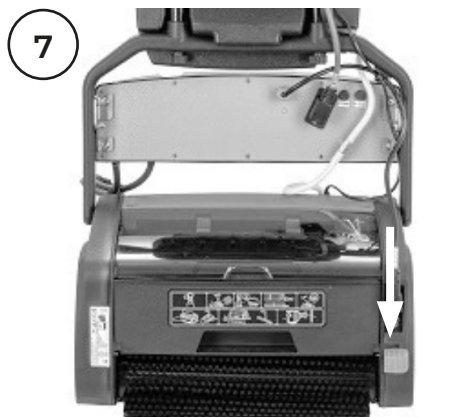
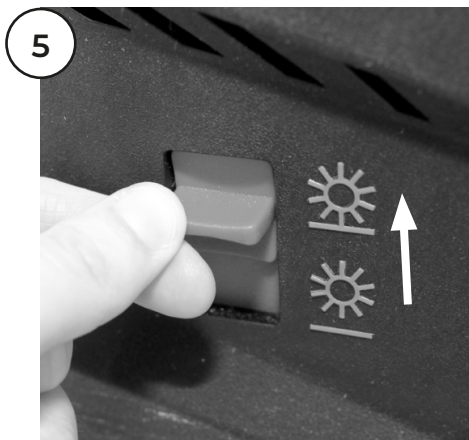
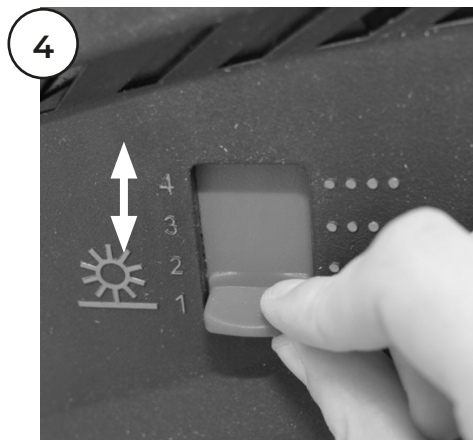
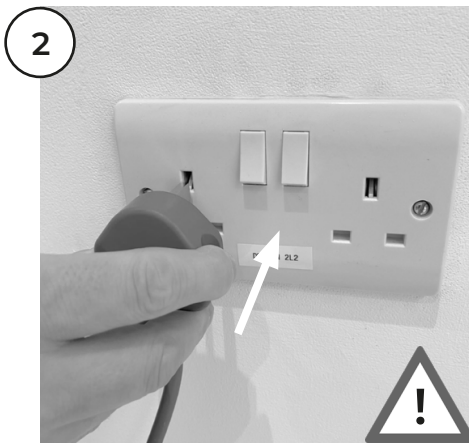
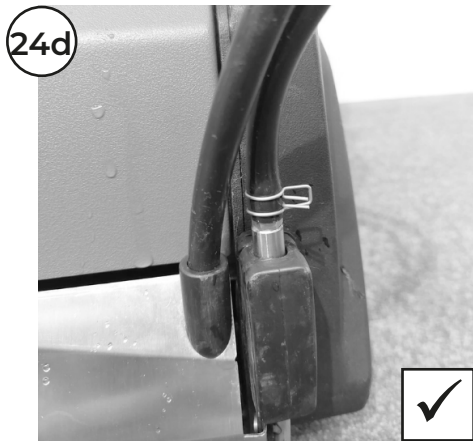
17b

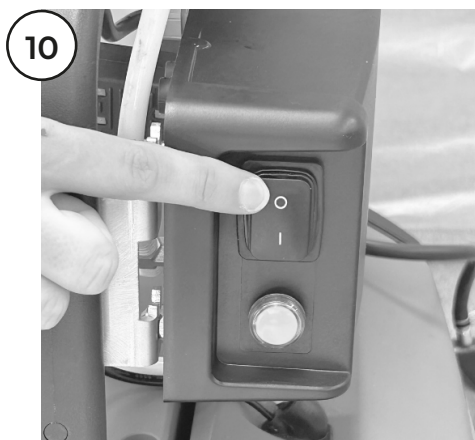


18a









EN: For non-steam applications
DE: Für Nicht-Dampf-Anwendungen
FR: Pour les applications sans vapeur
ES: Para aplicaciones sin vapor

